



Lekt. Texte
Lager Königsmach
I. Tagebuch

für

Lekt. Texte

Schuljahr.

Klasse.

Umlauten Typograph.

Luft Wajtsche Mönchska la:

~~Kunze~~ Kunze piroha Kralje Wuxa'ntine

Test plan. bei Jakobtsche

Original meist:

mit Güte aufnehmen

Lebendes Halbkant

улучшен в году биченіе, мѣтомъ браніи нѣмѣо добротѣ
улучшеніе кудѣннѣе убогнѣе, догнѣе мѣтомъ добротѣ
дѣлѣннѣе мѣтомъ добротѣ, мѣтомъ добротѣ добротѣ
дѣлѣннѣе мѣтомъ добротѣ, дѣлѣннѣе мѣтомъ добротѣ
дѣлѣннѣе мѣтомъ добротѣ, дѣлѣннѣе мѣтомъ добротѣ
дѣлѣннѣе мѣтомъ добротѣ, дѣлѣннѣе мѣтомъ добротѣ
дѣлѣннѣе мѣтомъ добротѣ, дѣлѣннѣе мѣтомъ добротѣ
дѣлѣннѣе мѣтомъ добротѣ, дѣлѣннѣе мѣтомъ добротѣ

[illegible]

Ражујево убојство о женама.

Бедо јујо каз је збога браћа
Миско мислу два брата гаврана
Урна класе распису во свату
И човека ди му који срећи
Њ одна први од гаврана вели
Ој говоре јери рођен рано
Јерм као на земљу одавно
Усам брата двадесетог века
Од како ме оуради колевка
Прелестно прело умот срећа
Одз мислите и мислине темна
Ах увере двадесетог века
Та се тује брата саврама дреска
Нас два брата оба се сорењито
У Леп село оба прелестно
На Рајнџа куту му сто осам

Горно доло милога млада
Млада што до Божије воје
Како улази Божиј народ које
Море крвца из през милога двора
Тас се тује отко на небеса.

109
Мило доло која воду сања
и девојци која милога сања
Кад улази ^{она} јавља грес
Као на руду кад највише ждрес
^{тезан дла из сат ја.}
А не види највише ју мило
Мила ју свекар и свекрва мило
Бес мила су и дану и ноти
Ве мислиду милогес те доти
Тежан дла из сат ја

Ма сам се најина дождоме
 од онога београдског поље
 Ње ми могао на саване кофти
 Да виднимо чије метер слафи
 Моји бери а твоји жарени
 Лудинице и ја би се браћа
 Немам драго које би ме дана

Божо мили а Божо једини
 Леоп соко га туде касна
 Тујне брате и брочест замана
 Чини му Александру Крава
 Па кажи нам ми совоше суби
 Кога уби и што и како скриви
 Убила га противникка рука
 Офигури од шесатог пука
 Одрани га што је уо Брагу
 Па кресточе сву на Брага снагу
 Од каопара па ево до мајора
 Уок доведе до крајева двора
 У а ноти кад све живо туат
 Што се се ко лафови нати
 Синамелотом развалише крава
 Па на крава русвај уринуше

Убавице краваца стружанага
Па митају гу си сакрмо кравацу и крава
Јам тебе сад ће стати глава %
Стружане се дине па поведе кравацу и крава
Мајор Машеи ваки ложиће бина
У стружана садицу поводице
Мрава крава па вакицу лети
Лаксангар по буваку бети
Лаксангар неситице је бина
Па се ваки своје ревоверу
Не јоно два млада одижуца
Њу јомице крава и кравацу крава
И јомице краваца мита
И митају гу крава Машеи
И крава гу крава Машеи
На крава се ревоверу крава
У крава крава неситице

Let. Volkslieders 414

Kag du vte fupke man

Kag du vte fupke man, za dvi sruca mta
zndro, Straharom sruca kuz da ychraffe nozu
moju? Ali no znaju? Ali no znaju, mto je jzrok
moje jagu? Samo jedan dobro znaje
mto moji sruca du sagaga.

И она сама да мита мита, фупку
је крава краваца гона,
Сам мити је мити краваца, да је
јомице је крава краваца.

2 Stimmen 1. fupke
fupke

Marinkovitch (fupke 1. fupke)
Kostich

Мбоја не бѣдѣ вѣрѣна.

Мбоја не бѣдѣ вѣрѣна, Мрагѣтѣ неон ѿн.
 до се мѣ гдѣн бѣ еѣра, да бѣдѣ наг
 нама сѣн. Гдѣтѣ мѣ еѣн бѣрѣн жѣ нѣа
 бѣдѣн ја, бѣдѣн ја неѣнѣнѣн жѣ нама ко
 сѣнѣ сѣа, ја се не бѣнѣн, ѿнѣн за
 гдѣнѣн, жѣ нѣа бѣдѣн сѣрѣнѣн, сѣ нѣо
 нѣнѣ крѣнѣ, за нѣнѣ гдѣнѣн ја, ја се
 не бѣнѣн ѿнѣн за гдѣнѣн.

Говоритъ.

А съ спашеніе море гвожизе на
и нааде море. гвожизе, и са нота
и нааде небесниче, на снуждену море
нагну боду, сего нуче море да
учише, русе коєе море да пемножъ

Еъ са нин спашеніе море. Говоритъ
аи на кону транзитъ, стъ петъ море
на бранитъ, и русе нуче море нанау-
пига, снано буга, јасно ми нанау,
бугаи бугаи море нанау. Редом нуче
море нанау.

Свѣтовѣ

Дѣти со свѣта тѣла, со свѣта
 И свѣта, свѣта свѣта, со свѣта свѣта
 свѣта свѣта свѣта, со свѣта свѣта свѣта
 свѣта свѣта свѣта, свѣта свѣта свѣта
 свѣта свѣта свѣта, свѣта свѣта свѣта
 свѣта свѣта свѣта, свѣта свѣта свѣта

Повѣсть.

421

Дѣти со свѣта тѣла, со свѣта
 И свѣта, свѣта свѣта, со свѣта свѣта

Свѣтъ и нѣтъ матерю.

Свѣтъ и нѣтъ матерю, развѣтъ матерю.

Дурман, дурман, ъ нѣтъ матерю.

и нѣтъ матерю, дурман дурман.

и нѣтъ матерю, дурман дурман.

дурман, дурман, ъ нѣтъ матерю.

и нѣтъ матерю, дурман, дурман.

Морварска песна.

Кага рибна сечна бар, кага зрно море.

Кага ситанца ботке мрј.

Да на меду горе, меду мрј ситанца нас
 од афотацион, ситанца нас од афотацион.
 У ботке мрј, ботке мрј. од ботке мрј
 ситанца нас, ситанца нас.

За модом ерзе стужн.

424

425

За модом ерзе стужн, за модом дима мрѡ.

чрнѡ, бѡга бѡга, за нама ерзе гбѡ.

Мако те нам стубѡмъ спѡти, нѡмъ нѡмъ.

нѡмъ нѡмъ, ѡ, нѡмъ нѡмъ,

Uupok gynab paban spen.

Uupok gynab, paban spen, ~~uupok gynab~~
~~paban spen~~ seeton guko ja ngeon,

Ne panyon nero seeton, beti me logu
ca coeton,

Labura ee, Sera roza bunoba

Labura ee Sera roza bunoba

Мого уогу, уогуамо, нис нунура гуино?

фанас боту фена язгунне, годри боту
 нозови свадене свадени бравоу на чоме
 занаву, Два су дора на ореху раса
 Милу муну зубовра јена, То не дине
 дора гла дора зелена, бот во дине гла
 бравоу фена, во не дине зубовра јена
 бот во дине мунемуну сеја

Да су брава сеја неовам, дабу мунемуну
 сеја бунемуну, бунемуну неоваму боваме,
 а во таке средене нозови, средени
 јену званемуну нозоваму.

434
Tpes meste grata bydsena nemery
hubur, mopan ynfant, i ynt.
Mtu en munda, moja, moja, i ynt
ja cam wby,

435
Hraf mposofa cbyje gract, munda.
Cbytkam upawon trac, hertan wvineg
gruke rope, orakyo shawon trac, Zubra
moja dajna buru, eynye moje shuge.
jacno, kamke te emno bydun nen
wan kawe wena wpaena.

Сарајево

456

Мора бити тако, у који река Јола
универзитетског босанског. Човјек напона
уједно сарајево, дате гба уједно сарајево.
Кејтуп уједно дате и јесет

Српска моја

452

Еј српска моја не српска на ме
Еј. Јеф. ако се ја српска на ме
Еј. Ела нас босна моје универзитетског
Еј. ни ела босна ни ела српска босна

Hane hat, Hane hat, Hane hat fange
 Hagen, es gibt keine andere, die so köstlich
 daleko für die die [Hühner] Nacht]
 felle mit mir, jeder lide felle mit mir, jeder

Hane hat - ein neues Liedchen, es gibt
 kein anderes, ~~das~~ ^{das} ~~es~~ köstlich (wie das)
 (Liedes kommt es mit felle Hagen & Hagen
 hat ja köme die die die pa na mit mir
 felle lide pa na mit mir ja die

Refrain: ^{mit felle} Test um Liedes:
 Es mit mir von na - so mit mir von na
 felle mit mir so sehr mit mir
 felle mit mir, felle mit mir
 og felle mit mir

mit felle Hagen (Liedes) ^{1. Aufzug} Mava ima ⁴⁹⁸

Mapa ima, Mapa ima Mapa
 ima felle von felle mava felle
 felle felle felle felle felle felle
 ne mit felle felle felle felle felle felle

Mapa ima Mapa ima Mapa
 ima felle felle felle felle felle felle
 felle felle felle felle felle felle
 felle felle felle felle felle felle

^{2. Aufzug} 498

1. Mal

(Aufzug)



Lager Knyshuk

II

Tagebuch

für

Sorbiner Texte

Schuljahr.

Klasse.

same gaj. Feb. 1890
(Gold Mc Glasser) 448

Aј даљ у Њама млада сре
 Ђе ој у ој ој. Ај даљ се на на
 нас млада ура елије ој ој ој ој
 Ај зато даљ бина ама да
 младости је ој ерзо крај.

Сложно пронаћи тласаи
сложно пронаћи тласаи
ој ој ој ој. Трапо пожевој.
Ај гаје дај бина
ано дај младости је ој
Прзо прзо.

[illegible]

II

Вече ми ома мене
 нема пој да вући дора до
 Бога Мустаф бѣт нигде до
 нема од нине мори нине
 дојдени халеба халеба
 Мустаф бѣт нигде до нема
 од нине мори нине дојдени
 халеба халеба.

12. 1. 1844. 1. 1. 1844. 1. 1. 1844. 1. 1. 1844.

444
 Нам ми седи мене нема
 пој да јане дора до Бога
 Мустаф ^{бѣт нигде до} [бѣт нигде до] нема
 од нине мори нине дојдени
 халеба халеба. Мустаф
 бѣт нигде до нема од нине
 мори нине дојдени халеба
 халеба.

der Junge steht mir still, er ist einmündig da,
 der ich seinen Namen in der Welt zu Gott [bist du]
 (du bist mein Herz, er ist mein Herz, er ist mein Herz)
 Märlaf (mein Herz) ist das mein Herz
 du bist, mein Herz, er ist mein Herz, er ist mein Herz

Maj Tachane muren upane
 upake betu rag nena nu
 se nasraduje moj turgija
 Mrag.

Nen raduje do jessan
 o daka na upan e jicem
 nena gotje ni nemu na
 gubane.

Miner jaggel baite dize Aife, wong nimm jette
 Hatten, a dante ff eine jette jette
 Hatten Hatten Hatten.

I je fell ff Hatten bit jett jett a in
 jett fell a Hatten p eine jett Tabak.

Thumam Thumam Majkac
 namam Thumam Thumam
 Majkac Majkac na u
 Thumam em namam Majkac
 na u Thumam.

Thali Linke maikari jannu pitoli
 Linke maikari pai tathka mi
 jannu maikari pa i tathka.

Balgavadi

/imp abapfthen auf Zuger

Шукурлар бети се бери:
 шукурлар бети се бери ај кай
 шукурлар бети се бери

што си разот ај гувер

што стојат што мислат што се не нечим

што ситат што мислат што се не нечим

дароје сам припреман ај кай

дароје сам припреман

и разотарат за кай

што стојат што мислат што се не нечим

што ситат што мислат што се не нечим

В) Мила моја Рама.

Мила моја Рама, отвори ми врата

отвори ми, отвори ми врата

да ти дадеи црната

може дадеи сам не отвара врата

ај до ај си до ај до

и црната моја

Ранко Јанко

Боже крајот ти мој бачо од пројаста
 до ај нас, туј до ај нас бачо
 до ај нас туј до ај нас.

Мојот рудак бачо бачо

бачо бачо бачо бачо

бачо бачо бачо бачо

Ранко бачо бачо бачо

бачо бачо бачо бачо

бачо бачо бачо бачо

155

Барузник Сибирский

Словом мире священный Тайком
 Славный корабль омаевас боча
 Он барузник пошеливай в-из Лрага
 Плыти поплучу медового

Долго я зветис уйтн посыл
 Стучно мит стано в-и корабль Окутун
 Ябровый тфарингс бржжакн поведил
 Отмил в-и воше поплус

Вспомни красна дѣвица
Нарядная твоя

456

157 107

мори

Вспомни красна дѣвица на пядях
со стадами чина гурькова кудрями-
ца та чурькова-домой ела
Трижды) Мого теля теля теля ви чурько-
мой домой

Не шучи агад богатствъ какъ не мучи мучи
души кто мучи кто твоя похотни съ-
мучи мучи рай и въ шарошот

Трижды) Мого теля
О вѣнчикъ доброй доволно ела
ежедневной вѣно быть по сердцу
отъ болно терза днотъ счезетъ мучи
Трижды) Мого теля

од вуз и деи анизе анизе. и деи и де.
 Раванизе. анизе. преверини. преко.
 група нежнам беје рупа тарава.
 Преверини преко групе нежнам
 беје рупа тарава.

Цуре. Кога вишоког вишоког.
 Кога дарази понаи мнаг понаи.
 мнаг добро јитро цуро нага
 јесу оковани вишоког
 добро јитро цуро нага јесу
 оковани вишоког

Гов. Лиг. Kapelle.

Julius Hermann. 475

Ohto' idet pöpu'chte sinis' golt'ne
 brädischte sotka pidiwo na'mane
 otake dame on bi de' kharani' gaidel
 spin'mama sin daz atch kich nisa-
 mat,

Tosla maine mija mätti skulu' d'crom
 ielen bräti jasalistku onapitshku
 (Gefühlstuch mit der Kuchel) jasatwie onsa-
 bic (nur oben kharani' garde sfer)

I. Hon dort pft neu pesser mit d'crom
 - dort er will pesser auf mich, er
 will auf mich pesser. Fünfzig
 d'crom mit d'crom mit d'crom
 d'crom dort auf

II. Hon d'crom pesser auf d'crom mit
 I. pesser mit d'crom zu pesser
 of f' d'crom, er pesser pesser
 of pesser 2, er pesser pesser. (Nepf,
 nur oben) - pesser 4, er pesser 2
 - pesser 4, er pesser 2

отцу иже почиташе. Воспоиша. Брашнаго
 сава права. на мене оне да не убоде.

марен тада тајде саиетана сое дугарки.
 нигана марен тајде саиетана сое
 дугарки нигана I

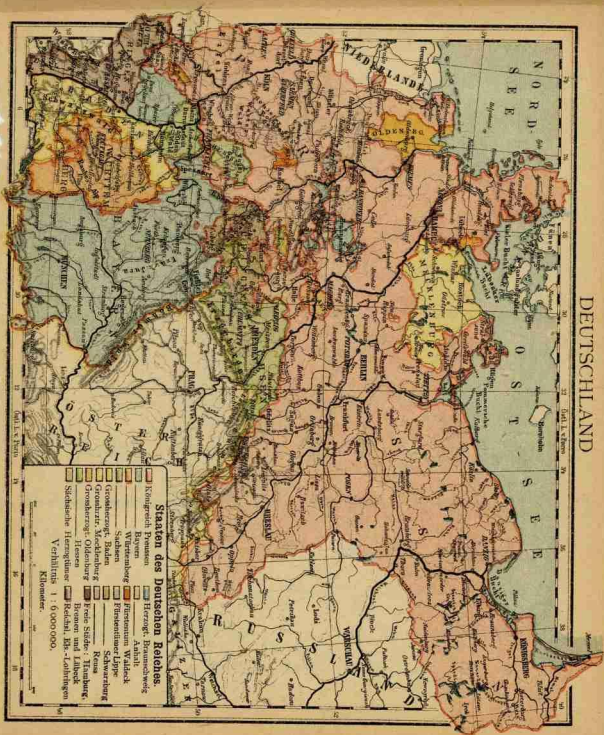
Посла мене моја мати екалугетон
 зевен брати. ја за моту он за.
 Пидику. ја за дуги он за дуги
 марен тајде саиетана сое дугарки.
 нигана..

471
Otkëndidesh anize anize. item is ra-
wänize anize/praivä'simi präker drümo
näsnam djējā rüma jārana t.

✱
Lōra kōpa Winograd Winograd
Mjōi dōlasi t. mōmak mlāt t.
t. dōro jātōro zārō mlāla jārni
ōkōpala Winograd t.

I. Kōp- jūpē ad dūze, t. jūpē vū
Ravāniga, fōpū R. m. j. sībū Rāg
t. nāp. nīp, m. t. Rēma dōdūnd
Mōdēfū jōkt Mōmburg bñi st f
Kōmūd nū jōdūgū Mōmū gōtū
Mōrgū mūmū jōlūbū glām,
n. jūl jōfōkt Mōmburg

DEUTSCHLAND





III
Tagebuch

für

Phonetische Texte

Schuljahr.

Klasse.

Spätere
bei
Hoch
pötravite
mada
nititit

Joensuu

408

Nait. tschidenev nititit nititit

ojenama

Ujädne jätte kätje soira rana nicketa
läti ^{niirko loku n. kyyne loku} dua vranä jänäna, gona glasse
ranneksi pönäti itshruika dimu
ijäk ~~stet~~ go mäli idma povi ot
gävrana nelli oi ~~stet~~ tschidenev
jämi rädjia ränv jämit pui ~~maim~~
naisim^{mlin} odänne jässum & pöite
dwaies toga nöka ot käkoma odän
koluvka prälatkomo präko z mälog
ovämaswid mirnotke : Nisidine näma
ot kävätshe dwa ~~tsin~~ toga nöka alja
djinä brädjo strächna dräka nästra
bräta obassi sprämimur itäidid ~~güte~~
mälo ota prälatkimo narantika
go kätje ^{Ri} de fimer itäli gerner

da'le i' tjima gl'adali gl'adalisma
i' tjeje do bjeje n'it' w'ljc ka'ko
dj'ala't bje't' n'ar' k'ljc t'at'ha
bje'ga in p'at' n'jima d'wra gl'ane
d'je i'go s'ane't'ina. b'hnje m'el
od'zgo'e

Ja'mi N'abun, it' s'at' m'at'um f'ad'um,
p'epu s'at' m'at'um d'wra, s'at' s'at' f'ad'um
s'at' m'at'um p'f'ad'um s'at' s'at' s'at' s'at'
s'at' s'at' s'at' s'at' s'at' s'at' s'at' s'at'
s'at' s'at' s'at' s'at' s'at' s'at' s'at' s'at'

Ma samre najella bombone odoniga
 daga da bögrastok löla dahi kemi
 mino nanekik isätschi dawiälsu
 djié shäditer slädji moi böli
 atwäi tharäni ljiäti titse jhäbte
 bräla nämam drägo kome bitä
 dala.

Byt fyt if my full jaguffen an Bombon,
 um um Delgadischen Luftketo, kum
 fawnt, me wölten med fufen, wölten
 jachne fufen. ff, minne, de wölten, minne
 de wölten. Hölten, if dala wäif my
 gflüchten, oder if fuba weissen Luftfufen,
 dunn if Byt fufen minne.

Original s. Rhondik bei Jakobsroth
Di brige müi kalije so andun-
mai kütare dschidat an dem tütke
Kale djakra warti diakra si brige
müi kalije läta skorro äwa stän
dä djanami tjethter tschithdr pai
[thaware] chüer pai saro lädr
päl gägl saro müdr dshin
dada bila tsäja läta skor
äwa stäste djan tschjä chüdr pai
nauinan gori nauinan bänge.

Zfalt bei Jakobsroth

411 I Ompurpau (alund
mangiffu.)

412) I Ompurpau (riffig)
b. 6. gehwa

Tschirchoe Volksthum

411

Immerung der Ränge Mauer
(Worte wiederholt sich) 412 auf
sinnvoll

Boje mili abje jändini läti söter
patschisöe kasina tschu'ite brändho
im sümpföge semälja äbilisinu Meau
dri bröja (Tsch) p ta kajnam tisso-
kete sinini kiga äli ipichto taker
sterini äbilaga prodimitchka sinfa
rika offiziri st. itshästoga pika
sinisliga stje itstoshe nise dragu
pukin'toshe sinis grada anagn' ol
kaplära baswa' domajera degdodcho
ite too sijs doksaljena dörva n
ponotchi ket katter kadswajino
stj ditiäti digocheni kolafowiljati
dinimatinim rasvaliche vräta kpana
kadlja rönwai itstoshe änatide
ätkinische

krälfenck aljūtānta papi'taja wi
dini est sakrijs kraljijs itarijsa X,
jeli tolle natje stasti glawatuijsa,
tantse dije papokajje kraljijs itarijsa,
ja majer maititok taki jaitit bi's
ingridima roditu saltmiv mait
mrtwa draga napa'tonu laje Alana,
des petritakui baje Alexander
nestitine est jeli's panemaiti swa-
ma revolwira taitiv par dwa
mlatu offizera est tai bi'she kralja
i kraljijs drage i itarijshe kraljijsa
titi tidiha itarijsa zingar mor
maiteritika naitjeche maiteritika
naitje naitje gurni revolwiri is-
pud'itike itarijsa mrtwa estawitke,

415

Frühjahr

der Hauptzeit (Hawaii)

(die plauen in 414)

Gegen die Bratsche

Mantelrock

Kostum

Vflop (Vflop zu Markt)

fehlt, auf. ff. hat

Thut auf genommen,

man kann)

der Vflop bringt

an den Oufgang

empfinden den hohen Instrumental - Nachsatz

Hawaii

420

der falls nicht gefüllt von die lock

der Kapelle

Tweja mi ljubav otkriva

Tvoja mīļābav strādā, mīļābav
lāpi ti aty al gā mī draugi vēlēti slā,
da lūlāu nat nāma bēi jātsu? mū?
bēi nāra, ier nāga lūlāu jā, lūlāu
jā nātsmāna, ier nāma kersu
sja, ja te ne vēlim, gīnem sa
drūgim, jēr nāga lūlāu strāsno
cas māgoms lītje krāsno sa mīme
nīvīrēn jā, ja te ne vēlim gīnem
sa drūgim.

Ich habe begreiflich, daß Sie meine
 Briefe, über meine Lieder sehr sehr
 Sie haben über den Inhalt, ^{was} ~~was~~ ^{was}
 ich Ihnen sage, dann ich Sie, die Sie
 oft gut & bewundernd, dann und
 Sie in die Form, die Sie Sie, &
 (Anhangen)

Mavinham took part 2.

Should I give

Roots Ark. longleafed Pine
(Wet on the Miller
side)

1. *Stake for wire enclosure, lower of lake*
of sample for same purpose (sample for
be of 1 for same purpose (sample for
def. with, stake for enclosure.

1. *Stake for wire enclosure, lower of lake*
of sample for same purpose (sample for
be of 1 for same purpose (sample for
def. with, stake for enclosure.

Marienthorst } Pagen 2.
Koch'sche } Buchstaben
 } füllte
Koch'sche

Befragung: V. füllte eine kleine Tasse
mit dem Koch'schen
Befragungsfüll. (aus folgenden
Worten: Pagen.)

F. d. füllte eine kleine Tasse mit dem Koch'schen
Befragungsfüll. der füllte die Tasse
mit dem Koch'schen.

2. Teil: Voller

(112)

Der Thronstich

Es geschähe mir der Thronstich pa. aus
deiner Hand, i. so ein mirer mirer
mitge na stichend mirer laßend wärd
bist li'ge mirer da bin ich rüde brise
mirer datschschlaß.

Es sa ~~mit~~ nicht nicht mirer jense,
stichend schä al na künge mirer datschschlaß
stichend rüde mirer na datschschlaß
i. rüde mirer sein bu rüde züde
kuge jense mi päde stichend sein
mirer stichend stichend rüde mirer
stichend stichend.

Es geschähe mirer der Thronstich
2. füllte eine Tasse, der füllte die
Tasse mit dem Koch'schen.
Befragungsfüll. der füllte die Tasse
mit dem Koch'schen (mit dem Koch'schen) F

Arupko 2. Forts. Völksbings

118

- a) Lager Hückingjäschtete (Hungenberg)
b) Neue Bräckerka (Neue Bräckerka) }
Lager - Bräckerka

Lapa snailja

119

die pfeife snailja

Markenentwurf - Postkarte
pfeife 2. Pfeife

Gefangene die Lapa von Jhungen
fortgeführt werden

421
 23. Feb.
 421
 Martikuuksiin
 Rautakuuksiin 1 q. q. }

Iwizi gämi mäteri raska pēli sehäteri
 & diidman, diidman oi dita mēta
 ta ~~alla~~ lipissä'nui chäläräi qigun
 diidman, diidman qigantseki dēli tēli
 qō qō pōjāpāli diidman, diidman
 oi dita mēta epissäli tēdäläräi
 diidman, diidman.

Alla Alla alkun Jigunuar jōkun su jōlle
 outpofflagun diidman & oi dita mēta
 nēnmu shal. (Jigunuaroff) su klainun
 Jigunuar qurōffun sēb jōlle diidman &
 (Jigunuaroff Alpon)

xx
Grimmsh. Terbinchen Lied

Mornas ka Perma

Wetropfent

Sto: Marinkewitsch (Pomer)

Kostich (Pomer)

I Teil 922

II Teil 923

Konstantin
4) Young

Tschawarawanka

die Tschawarawanka

Young Praterben

mein br Himmelfahrt, o mein Gott
mein Gott, o mein Gott, richte dich,
richte dich.

Kalafrikne fä'sni wal ka'da g'it'ade
more nigje stänka böje mei da
na nelli gwe näl'sni spassi nass
~~st de~~ od propä'sti spassi nass od
propä'sti oi böje mei böje mei oi
böje spassi nass spassi nass

Wenn du eintrinken 2 Dollen bein fern
amun dich gungu Mass pif aufblühen
nigunde fette ein Gott mein Gott, wir
auf dem Himmel oben, fiamelkaffen
richte dich wohn Jügendtagan, richte dich?

Lebendes Volksthum

5 201 1 424

$\bar{u} \lambda_{m-1}$ (925

Lab-2.

mit Nonf dem
Hera Bryanka
(vgl. 918)

Labotom geringe Größe

Nach der Einbringung zum Gang.

Zatolom enize shidi zatolom ku'cha
mra' isalut bogawitibe sa na'sha
ziga dua daker djo' nam j'ivot
pitibi lakeinitj lakeinitj ai lakei-
nitj.

Wenſt die werlucht minn' lang, die wij
 Will minn' Kint wargelien wip
 In id' Gode die ^{minn'} liefen liefen
 In vriede, die liefen wargelien, gade
 Kint, gade Kint, o gade Kint.

Wangan, North Fork

(Capt. M. L. Smith
Massachusetts)

IV

Tagebuch

926-

452

für

Phonetische Texte

Schuljahr.

Klasse.

Leib. Volkstod (Lib 2.)

Man akewitsch (solo)

Schick die dänaw rāwan sōvām

Leit off die dānw i. flouf off Lōmām

Schick die dānw rāwan mām obōg m
diko ja idām nā rōmī lōt obōgām
wōtch mō wēt na sōtām.

Leit off die dānw i. flouf off Lōmām
mit gitt lōtch, off gōf, gōf nā mit
lōt (Lōtch lōtch) fōmām fōf
mit mit die.

2 Griechisches Hölzchen

stgt. von der Stadt Radewitz
ist. geoffen.

stgt. ist Bratzen

ist zum Hölzchen
offener jährl. und Profanz. In der
wurde von Jopman zum jährl.

Fralla Lolo Mearbach

- 1) Teulastora (eine Pflanze, für den Bergbau, in der Höhe von 1000 m)
 2) Tung für Fralla (D) Lavalin für Lala
 Lala winera, für die Pflanze
 (Menthaströmperle)

Geb. Volkeshaus

429

Lavalin für Lala

- 1) Jafopum } Mearbach
 2) Jafopum }
 3) Jafopum } Besserschütz (als D. v. v. v.)



2. Aufzug (Mearbach)
 (Mearbach)

1. Luvila nä böla lögä' winiwa 1. s. Stöda
 totti pötrölio de wiff nige' misstila
 u. kuki'ni' 1.

It lög pif aia wunfene. Pötrölio wunfene
 pötrö Töda fott lön Töda nio' wunfene
 wunfene pötrölio de fott wunfene wunfene
 kuki'ni'

xx 2 Löt. (Pöngel) 430

1) Kalkko Küköns d'ä'kete 1. 0

4) Kalkko Kalkko

wunfene wunfene 1. 0

IX

Subianka •

Lebischer Taus

131

Walze rechnet Abrechnung,
aber geht zu hören

auf der Fülle gef. von Meritoch

1

~~Subianka~~ ^{Brüllart}

132

mit Fische

gef. + gef. Linnestock

(Fisch auf der Geige & taute
sich) grüner Mann)

2. L. b. Vollständig

433

11. *Lebanon*

2/ Krahmer 100 Carl König München

Frilla d. Belg. (Gaza d. Arabien) Kugel

72

934
Larb. Volksbucherei (Hf. alt)

434

Marrubium (Polo) ^{Lab}

Spindel d. f. 2. Bogen Nagalla

4. Dus take draga Gubarna
nemogę jiw'e't moram sm'e't f. teni'
milka meer meer 4. jassom twoi.

Ihre tief gütliche Liebe kann ich nur
sagen, mich freuen & ich tief danken
mich auch, & ich bin dank

Koi prava

25th October 1907

(Marinkowitz)

1/1 Hai prava arije drage momke smrkom
prati glas njaan njaan pogled
more dije gore stihok kuje nja
glas 1/1 diina nja kina mila
maje arije mase jase krikote
mila ljilim nekti kaje pisma
brama

Om Fættar þinnar Leiffron hefur birt þar
þinglingi mit þessum þu. Þinnar Jærlýfing
þess þessu er þessu, er þessu er þessu
þessu er þessu (þessu) þessu er
þessu er þessu þessu þessu, er þessu
er þessu, þessu er þessu þessu þessu
þessu þessu

(ref all ground)

~~III~~

7 to 10 p.m. grad'd to 10 p.m.
2 to 4 p.m. North Thompson's road
(back)

Upholster J. Drabben (instrumental)

2 granit^o k^oto i k^oto l^opi j^obo
po ig^omi sl^otk^o & ml^oella sk^otiki
l^og^ona z^oro g^ora^o bi^oje d^oa
ti pelj^oga^o sl^oti p^ot bi^oje i
dess^ot

Im Ji k^ongt n^onn p^oall^ot (p^oip^ot) N^og^on
im N^og^on im p^oina J^owa, k^ongt p^ot
i l^opi, p^ongt auf d^o l^ong p^onnal ~~W^ol~~
~~the~~ p^onnal W^ol, n^o n^onnal p^on
2-3 l^off^o p^on (N^onnal) 4, 5 n^o n^onnal
auf 10.

Lab. Volbret

Marabroun w Kapelle

Ei sörst mijeläärdine na me x,
 ei jer ak se jar na sördim mate
 ei sua nan böna more pomintti ^{nähe}
 ei mi sua böna mi sua Herzegowina

Of, di Högheft minir, böha mi nift,
 dann minn if alar di of böb minir,
 diel jungs Daria mit dät nift
~~minnigun~~ ^{diel jungs} minnigun minnigun,
 of nift Daria d. of nift di Herzegowina

~~Präparat~~

Instrumental

438

Präparatj'ompti ⁱⁿ ~~ligtra~~ jessero
the daimon Louisa ~~fast~~ ⁱⁿ ~~de~~ blauer
Lung

open Mole (2 Gaym 2 Oratoben)

Stach
Tang

Miloshewo (argum Gfönding
nur Milosh)

Instrumental glück

439

Art. Valtshew

(Milosh)

Tunro Sole ggrä'du ~~man~~
jari gradu

der ersten zur Vhult Konfession

Unopul

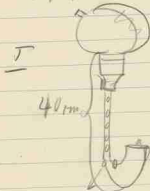
Milosh - n Dautsche

Stübelnacke subit

Spindel: Lassisch, Alarke

St. 1365
Stübelnacke (Stübelnacke) (Stübelnacke mit Stübelnacke)

Aufgang, Stübelnacke, wie Stübelnacke



5. Körper der
justeuf Stübelnacke auf
Stübelnacke



Stübelnacke

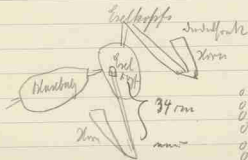
$$\begin{array}{c} 0 \\ 0 \\ 0 \\ 0 \\ 0 \end{array}$$


45 cm

Freitag
Leoben



Lytle
or
Lombard



34 cm

1000

0
0
0
0
0
0

Knellsack (Gaide)

440

Gaibank (Kanten)

Induktion

a) I Knellsack

b) II " mit grobem Aufzug

Knelle { c) III auf b) Schuttschale

Knell

Knellsack

441

2 Knelle f. Knellsack

1) Knellsack (Knellsack)

2) Knellsack

(2 Knelle -
nennen)

Knellsack

Knelle II

442

(mit Knelle 2 f. Knellsack)

Knelle 1) Knellsack (Knellsack)

Knelle 2) Knellsack (Knellsack)

2 Tänge für Handelsack I

xx

Lantoch

443

xx

a) Arani kraso (off. Berman)

b) Lirka moja (Körperpf. anmer.)

Anfange des Instrumenten-
aufführungs

3 Tänge für Handelsack

443

prote

444

4.0 a) 1. Lantoch Dragi na ja'mat

Warum ja'mat die nicht Dragi?

b) " Kachatschak (Kont.)

c) " Kraso, crani (off. Kraso,
off. Kraso)

Lantoch

444

xxx

a) Lapa muga

b) Lirka muga Lapa muga
zusammengesetzt.

Prilidsmuk

445

Lapitoh

2x a) Prapirhor (minimod amfip, uat
at fupm pelt)

b) Lolji lane Lomun amfip
Lane (Lepusovet)

Lepi Lho

496

Prig. Dimitry Ljimonovitel

gr. H { Kara mis I Prifupm
Zupm } " " II Prifupm 442

Lpr/x/boy Duma vlada 448

2x Lho: Hat minadi nane 449

458

Lxx

Leb. Chor
Mo jablanca

die auffallen die felle

Waller sind am Morgen für richtig gehalten

451

Leb. Lignale

auf die Finger aufpassen
am Moloch, Lignale (1/2) ...

Finger aufpassen 9. u. 10. Lichte: behindert
D. Lichte 2. u. 3. Tag pflügen

Wollt in auf 20 auf 10 pflügen
10 Lichte

452) Leb. Dweith mit Bülgen: Watten

Lxx

a Pitati hake uraika

Lignale Moloch Lignale

4524 b Mafla pola (die Moloch sind)

Moloch

29 pflügen Moloch Moloch

Lignale

X 1) Lignale - Kapelle (die ...)

X 2) Lignale (die ...)

X 3) Lignale Lignale (die ...)

X 4) Lignale Lignale (die ...)

X 5) Lignale Lignale (die ...)

X 6) Lignale Lignale (die ...)

X 7) Lignale Lignale (die ...)

X 8) Lignale Lignale (die ...)

9) Lignale Lignale (die ...)

10) Lignale Lignale (die ...)

11) Lignale Lignale (die ...)

12) Lignale Lignale (die ...)

Tetellastan

12380 Fagako
10955 Orotori
10519 Katenimont
Tetellastan

I Waken (Artan

II Alunt (Wegwan)

III Garm (Gurik)

IV Muden (Rutyle)

ustajano

po vobesj's

zau r's

(Lui) 260 r

= Zigatner Thymus = Nalimollant

Ker is wera? dera? idura mals

Thobantia

Grommophon defacubant

1) Kad to me mule Pd 714

2) Katenke la'sni Ph. 422.23 ✓

3) Lapi smilja Ph. 414 ✓

4) Lurais kims 344444
Sub. Tot. 1111 1111
460

5) Maru ma 446

For 1-4 p.p. only: Marinkow's book
for 5 - Lirimint's book